

STRING

Transportminister  
Pia Olsen Dyhr  
Transportministeriet  
Frederiksholms Kanal 27 F  
1220 København K

## Kære Pia Olsen Dyhr

Vi, partnerne i STRING - Region Hovedstaden, Region Sjælland, Københavns Kommune, Region Skåne og Slesvig-Holsten og Hamborg - besluttede på vores seneste politiske møde den 27. november 2013 i Bruxelles at opfordre transportministrene og myndighederne i Danmark, Sverige og Tyskland til at indlede planlægning af den fremtidige togdrift mellem Øresundsregionen og storregionen Hamborg allerede nu.

Det er på tide at påbegynde planlægningen af et fremtidigt jernbanesystem, der skal forbinde Skandinavien med Centraleuropa, og som tillige vil blive del af en bæredygtig og effektiv korridor for de knap 10 millioner indbyggere, der bor og arbejder i regionen mellem Øresund og Hamborg.

Med en rettidig helhedsplanlægning kan togdriften efter åbningen af den faste Femern-forbindelse blive et vigtigt redskab til at sikre den fremtidige vækst i korridoren. Dermed kan den positionere sig selv som det mest konkurrencedygtige og bæredygtige alternativ for både erhvervsliv, borgere og turismen.

*STRING-partnerne vil gerne understrege vigtigheden af:*

- en infrastruktur, der muliggør en transporttid på højst 2 ½ time mellem Øresundsregionen og Hamborg
- en moderne timedriftsservice i korridoren
- et sammenhængende regionalt togsystem, som i fællesskab planlægges og drives i Danmark, Sverige og Tyskland, hvilket ikke blot sikrer hyppige togforbindelser mellem de to metropoler, men også sikrer service og udvikling for byerne og regionen i og omkring korridoren.

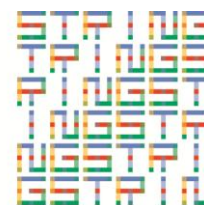
De nuværende nationale baneoperatører anslår, at planlægning, udbud, indgåelse af kontrakter, indkøb af udstyr samt regulering og koordinering af tidsplaner i de tre lande vil tage mindst fem år fra planlægning til idriftsættelse af en ny togforbindelse.

Vi mener, at moderne, bæredygtige og effektive togforbindelser er af afgørende betydning for udviklingen af en grøn vækstkorridor mellem Øresundsregionen og Nordtyskland. Det kræver imidlertid en stor indsats at samle de relevante myndigheder til at fastlægge opgavens mål, og for i fællesskab at kombinere de

STRING is the political cross-border partnership between Hamburg and Schleswig- Holstein in Germany, the Capital Region of Denmark, the City of Copenhagen and Region Zealand in Denmark, and Region Skåne in Sweden.

Our vision is that the STRING region will be the driver behind a North European green growth corridor consisting of the STRING region in a functional partnership with our neighbouring regions. The corridor will be a green European powerhouse; a strong strategic axis contributing to knowledge, growth, welfare, and sustainability in Northern Europe, including the Baltic Sea Region.





## STRING

tre nationale transportsystemer til et sammenhængende og effektivt jernbanesystem. Vi understreger derfor behovet for at komme i gang med planlægningen allerede nu, så der bliver skabt de bedste løsninger for regionen fra den dag, den faste forbindelse over Femern Bælt åbner i 2021.

Vi foreslår således et møde mellem transportministrene i Danmark, Sverige og Tyskland, transportministeren fra Slesvig-Holsten, senatoren for trafik i Hamborg og repræsentanter fra STRING med det formål at drøfte og udveksle synspunkter om både den fysiske infrastruktur og fremtidige service over for borgere og erhvervsliv. Dette vil spille en afgørende rolle for korridorens succes og økonomiske perspektiver. Dette brev er også blevet sendt til den svenske og den tyske infrastrukturminister.

Vi foreslår at afholde mødet i løbet af første halvår af 2014 for eksempel på de nordiske landes ambassader i Berlin.

For yderligere information kontakt venligst adm. direktør Jacob Vestergaard, STRING, på telefon +45 2082 3459.

Vi ville glæde os over et snarligt svar til formanden for STRING-samarbejdet, ministeren for justits, kultur og europæiske anliggender i Schleswig-Holstein, Anke Spoorendonk (Ministerium für Justiz, Kultur und Europa des Landes Schleswig-Holstein, Lorentzendamm 35, D-24 103 Kiel)

Med venlig hilsen

Anke Spoorendonk

Minister for justits, kultur  
og Europa,  
Schleswig-Holstein

Wolfgang Schmidt

Statsråd i senatskancelliet  
Hansestad Hamburg

Jens Stenbæk

Regionsrådsformand  
Region Sjælland

Frank Jensen

Overborgmester  
Københavns Kommune

Sophie Hæstorp Andersen

Regionsrådsformand  
Region Hovedstaden

Pia Kinhult

Regionsstyrelsesformand  
Region Skåne

STRING is the political cross-border partnership between Hamburg and Schleswig-Holstein in Germany, the Capital Region of Denmark, the City of Copenhagen and Region Zealand in Denmark, and Region Skåne in Sweden.

Our vision is that the STRING region will be the driver behind a North European green growth corridor consisting of the STRING region in a functional partnership with our neighbouring regions. The corridor will be a green European powerhouse; a strong strategic axis contributing to knowledge, growth, welfare, and sustainability in Northern Europe, including the Baltic Sea Region.

